



Contract preview

مشاهدة العقد



EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK

عقد عمل دوام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style	Full Work	نمط العمل	دوام كامل
Transaction Number	MB263612416AE	رقم المعاملة	MB263612416AE

It is on Tuesday	Corresponding to 21/05/2024	in UAE	الموافق 21/05/2024	بين كل من	إنه في يوم الثلاثاء
1. Establishment Name	STRONG POWER GENERAL SECURITY GUARD SERVICES		استرونج باور لخدمات الحراسة العامة	رقم المنشأة 2198642	1. اسم المنشأة
Establishment No	2198642		سيف عبدالله سيف محمد اليحيائي	رقم الجواز LRY5956855	رقم المنشأة
Represented by	SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED ALYAHYAE		الإمارات	الجنسية	و يمثلها
Passport No	LRY5956855	Nationality	EMIRATES	الإمارة	رقم الجواز
Title	OWNER	Emirate	Dubai	مالك	الصفة
Telephone Number	0544739704	E-Mail	GALALMAHMOUD284@GMAIL.COM	البريد الإلكتروني	رقم الهاتف
Hereinafter referred to as the First Party / Employer in the job offer			ويشار إلى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عرض العمل.		

2. Name		AHMED MOHAMED ELSAYED ALAM		2. الاسم		احمد محمد السيد علام	
Nationality	EGYPT	Date of Birth	14/09/1987	الجنسية	مصر	تاريخ الميلاد	14/09/1987
Passport Number	A37620941	Telephone Number	002156565666	رقم الجواز	A37620941	رقم الهاتف	002156565666
Academic Qualification	University			المؤهل العلمي	جامعي		
Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in the job offer. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this job offer.				ويشار إلى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عرض العمل. ويشار إلى ما ذكر في هذين البندين (1) و(2) معاً (بالطرفين أو الطرفين) في عرض العمل.			

Article (1) (Working days and hours)

البند الأول (أيام وساعات العمل)

Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:

أبدي الطرف الأول رغبته بالتعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المهنة الموضحة أدناه، لذا قام بتقديم هذا العرض الذي يتضمن الاتي :

1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Security Guard in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.
2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday

1. يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة حارس الأمن ب في إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات
2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر
3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الايام التالية الأحد

Article (2) (Contract Details)

البند الثاني (تفاصيل التعاقد)

- 1.The contract concluded between the Parties under this offer is a Limited Contract for a period of 2 years Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.
- 2.The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.
- 3.If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.

1. يكون العقد الذي يبرم بناء على هذا العرض محدود المدة، لمدة سنتين وفي حال رغبه أحد الطرفين بانهاء العقد اثناء سريانه الذي سيبرم بناء على هذا العرض فانه ملزم بتقديم إخطار بالانهاء للطرف الآخر مصحوبا بمهلة أذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإبقاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.
2. يجوز باتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة اخرى مماثلة أو مدة أقل مره وأحدة أو أكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتدادا للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.
3. إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنقضاء مدته الأصلية أو إنتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً ضمناً بالشروط ذاتها الواردة فيه



Contract preview

مشاهدة العقد



Transaction Number

MB263612416AE

MB263612416AE

رقم المعاملة

Article (3) (Salary Details)

البند الثالث (تفاصيل الأجر)

Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 3200(Three thousand two hundred) Such salary includes:

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 3200 درهم إماراتي ويشمل:

Basic Salary: 2000 AED

Total Salary: 3200 AED

الراتب الأساسي: 2000 AED

الراتب الإجمالي: 3200 درهم إماراتي

Housing Allowance: 600 AED

Transport Allowance: 600 AED

بدل المواصلات: 600 درهم إماراتي

بدل السكن: 600 درهم إماراتي

Article (4) (Additional Terms)

البند الرابع (الشروط الإضافية)

Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof sh all be null and void.

يقع باطلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللوائح التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه

Article (5) (Declarations)

البند الخامس (الإقرارات)

1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein which forms an integral part of the Employment Contract. This contract is executed in two original counterparts duly signed by both Parties

1. أقر الطرفان بأنهما اطلعا ووافقا على بنود عرض العمل وباعتباره جزء لا يتجزء من عقد العمل، وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيع من الطرفين.

2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply

2. تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العرض

Document Signed Electronically

المستند موقع إلكترونيا

Ministry approval

اعتماد الوزارة

Second Party's Signature

AHMED MOHAMED EL SAYED
ALAM

توقيع الطرف الثاني

احمد محمد السيد علام

First Party's Signature

SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED
ALYAHYAAE

توقيع الطرف الأول

سيف عبدالله سيف محمد
اليحيائي

Signature of Ahmed Mohamed El Sayed Alam